



DMER_PV(2011)1020

ATA
da reunião de 20 de outubro de 2011, 9h00-10h30
Bruxelas

A reunião tem início às 9h10 de 20 de outubro de 2011, sob a presidência de Nuno Melo (primeiro Vice-Presidente).

1. Aprovação do projeto de ordem do dia (PE 446.785v01)

O projeto de ordem do dia é aprovado.

2. Aprovação da ata da reunião de 6 de julho de 2011 (PE 446.779v01)

A ata é aprovada.

3. Estado da Associação Estratégica UE-Brasil, na sequência da Cimeira de 4 de outubro de 2011, em Bruxelas. Troca de pontos de vista com Sua Excelência o Embaixador do Brasil junto da União Europeia, Ricardo Neiva Tavares, e o Diretor para as Américas do Serviço Europeu de Ação Externa, Sr. Tomás Duplá del Moral

O Embaixador Neiva Tavares sublinha que na Cimeira as partes concordaram em aprofundar o diálogo político, a fim de gerar uma maior convergência de posições sobre os grandes desafios mundiais e nas principais conferências e cimeiras internacionais, nomeadamente, a Cimeira do G20 em Cannes, a Conferência das Partes (COP-17) em Durban da Convenção-Quadro das Nações Unidas sobre as Alterações Climáticas e a Conferência das Nações Unidas sobre o Desenvolvimento Sustentável (Rio+20). O Embaixador também informa os Membros que as partes adotaram um novo Plano de Ação Conjunta para 2012-2014, o qual, para além de reforçar os

diálogos políticos existentes, designadamente, sobre o ensino superior, a cooperação e a mobilidade académicas, a investigação científica, a tecnologia e a inovação, estabeleceu novos diálogos sobre temas das Nações Unidas, o combate às drogas e as alterações climáticas.

O Sr. Duplá del Moral salienta que, entre outros temas, os líderes debateram a situação económica internacional, as alterações climáticas, as perspectivas para a Conferência Rio+20, questões ligadas à energia e outros assuntos de política externa, em particular, a situação na Líbia e Síria, e reiteraram o seu apoio à conclusão de um Acordo de Associação UE-MERCOSUL (AA) ambicioso, equilibrado e abrangente. Relativamente a temas bilaterais, o Sr. Duplá del Moral destaca a assinatura de três cartas de intenção para estabelecer diálogos e cooperação sobre políticas espaciais civis, turismo e investigação aplicada, bem como a criação de um programa conjunto em matéria de cultura. O Sr. Duplá del Moral termina a sua intervenção elogiando o fortalecimento das relações inter-parlamentares entre o Parlamento Europeu e o Congresso brasileiro e frisando o seu papel crucial com vista ao aprofundamento do Associação Estratégica.

Intervenções: Edite Estrela, Ilda Figueiredo, Jean-Pierre Audy e o Presidente

4. Apresentação do parecer do Comité Económico e Social Europeu "Para um Acordo de Associação UE-Mercosul: o contributo da sociedade civil organizada", pelo relator, Conselheiro José María Zufiaur, seguido de uma troca de pontos de vista

O Conselheiro Zufiaur põe em evidência o grande potencial económico do AA para ambas as partes, tendo destacado que o Mercosul não tem acordos de livre comércio com os principais concorrentes da UE, ou seja, os EUA e a China. Por outro lado, chama a atenção para a necessidade de se preverem algumas medidas para atenuar o impacto negativo do AA em alguns sectores económicos da UE. De seguida, o Conselheiro Zufiaur discorre sobre a extraordinária importância política do AA para a UE, dado que reforçaria a cooperação birregional nos fóruns internacionais e contrabalançaria as atuais relações privilegiadas entre a América Latina e a região do Pacífico. O Conselheiro Zufiaur conclui a sua intervenção com um pedido de inclusão de uma componente de desenvolvimento sustentável no AA e com um apelo para uma maior participação da sociedade civil nas respetivas negociações.

Intervenções: Edite Estrela e o Presidente

5. Missão de um grupo de trabalho ao Uruguai, Paraguai e ao Parlamento do Mercosul (de 31 de outubro a 4 de novembro de 2011)

O Presidente informa os Membros sobre o projeto de programa da próxima missão de um grupo de trabalho da Delegação ao Uruguai, Paraguai e ao Parlamento do Mercosul, a qual será focada na análise das relações bilaterais e das negociações relativas ao AA.

6. Diversos

Não há assuntos a tratar.

7. Data e local da próxima reunião

O Presidente comunica que a próxima reunião da Delegação, prevista no âmbito das actividades da Assembleia EuroLat em Bruxelas, terá lugar no dia 22 de novembro de 2011, das 15.00 às 16.30 horas.

A reunião é encerrada às 10h15.

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/
LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRŠ/DALYVIŲ SAŪAŠAS/JELENLÉTI ÍV/
REĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTÁ DE PREZENȚĂ/
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Predsednictvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Melo (VP), Audy (VP); Audy (VP)
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselők/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter
Estrela, Teixeira Excusé: Prodi
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/ Aizstājēji/Pavaduojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleantî/Náhradníci/Namestniki/ Varajäsenet/Suppleanter
Figueiredo Excusé: Capoulas

187 (2)
.
193 (3)
Salafranca
49 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkés punktas/ Napirendi pont/Punt fuq l-aġenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/ Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)
.

Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/ Novērotāji/Stebētōjai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Observatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/ Tarkkailijat/Observatörer

<p>По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tal-President/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozwanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan</p>
<p>S.E. Ricardo Neiva Tavares, Embajador Brasil ante la UE;; José María Zufiaur, Consejero CESE; Tomás Duplá del Moral, Director EEAS</p>

<p>Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nõukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)</p>		
<p>Martino, Reper Italia</p>		
<p>Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)</p>		
<p>Европейска служба за външна дейност/Evropská služba pro vnější činnost/EU-Udenrigstjenesten/Europäischer Auswärtiger Dienst/Euroopa välisteenistus/Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης/European External Action service/Servicio Europeo de Acción Exterior/Service européen pour l'action extérieure/Servizio europeo per l'azione esterna/Eiropas Ārējās darbības dienests/Europos išorės veiksmų tarnyba/Európai Külügyi Szolgálat/Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna/Europese dienst voor extern optreden/Europejska Służba Działañ Zewnętrznych/Serviço Europeu para a Acção Externa/Serviciul european pentru acțiune externă/Európska služba pre vonkajšiu činnost/Evropska služba za zunanje delovanje/Euroopan ulkosuhdehallinto/Europeiska avdelningen för yttre åtgärd (*)</p>		
<p>Gomirato, Desk Brasil</p>		
<p>Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzjonijiet oħra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ</p>		
<table border="1"> <tr> <td>Giraldez</td> <td>CESE</td> </tr> </table>	Giraldez	CESE
Giraldez	CESE	

Други учасници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Iní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare

Fernández (Embaj Argentina); Freitas (Mission Brazil); Rossi (Parlatino); Cardenas (Brazilian Sugarcane Industry Association); Manrique (Aqui Europa); Perroni (EUBrasil); Galcerán (De Sanco)

Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Secretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Sekretarjat gruppi poliitici/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Secretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristöt/Gruppernas sekretariat

PPE	Rizza
S&D	Henriques, Geuthner
ALDE	Munoa Salaverria
ECR	.
Verts/ALE	Küppers.
GUE/NGL	.
EFD	.
NI	.

Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselei/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmminiko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Președinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli

Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Generalsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli

Γενерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/ Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Ģenerāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direttorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/ Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES DG IPOL DG EXPO DG COMM DG PERS DG INLO DG TRAD DG INTE DG FINS DG ITEC	. . Hetjmankova (Unidad América Latina) Rodríguez Sarro (INTA); Alonso Alonso (AFET)
Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Õigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/ Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/ Serviço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
.	
Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusseksretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/ Secretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeriistö/Utskottssekretariatet	
Valente da Silva, Fernández Fernández	
Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asyistent/Pomočnik/ Avustaja/Assistenten	
Cabral	

* (P) = Председател/Presidente/Předseda/Fonmand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/
Elnök/President/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Predsedna/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande

(VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Mistopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/
Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci President/Ondervoorzitter/
Wiceprzewodniczący/Vice-Présidente/Vicepreşedinte/Podpredsedna/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande

(M) = Член/Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képviselő/
Memburu/Lid/Członek/Membro/Memburu/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot

(F)= Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/
Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urządник/Funcionário/Funcionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman